

ВОРЧЕСТВА

К 75-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ М. А. ШОЛОХОВА

СОПРИКАСАЯСЬ
С ПРОЗОЙ
И СТИХОМ

Большим праздником стало открытие Дней литературы СССР на Дону, посвященных 75-летию со дня рождения М. А. Шолохова.

Представители общественности Ростова, любители литературы собрались в этот вечер во Дворце культуры строителей на встречу с гостями, писателями и поэтами РСФСР, Украины, Киргизии, Белоруссии, Татарской АССР.

Открытие Дней литературы вылилось в интересный живой разговор, обмен мнениями, впечатлениями от знакомства и встреч писателей с трудовыми коллективами Дона.

Такие встречи, — как отметил секретарь правления Союза писателей СССР Ю. Н. Верченко, — это своеобразный отчет о нашей работе перед читателями, в ходе которой возникает двусторонний разговор. Вот почему встречи литераторов с трудящимися превратились в необходимые, полезные диалоги.

— Мы благодарны вам за то, — говорил, обращаясь к гостям Дней литературы на Дону, рабочий Государственного подшипникового завода № 10 кавалер ордена Трудовой Славы И. Пискарев, — что ваши произведения учат нас честности, стойкости, справедливости. Ростовчане с нетерпением ждут встреч с вами в рабочих и студенческих обществах, на строительных площадках и в заводских цехах.

На белорусском и киргизском, русском и украинском языках звучали в зале стихи о Родине, советских людях, их ратном труде. Их читали сами авторы В. Устинов, М. Тарасова, Л. Боровикова, А. Бегембаева, — те, кто сегодня представляет молодое поколение восьмидесятых годов.

Творчество Л. Васильевой, О. Любовикова, В. Олейникова, Н. Поляковой давно известно любителям поэзии. Но, слушая их новые стихи, невольно, понимаешь, как удивительно многогранна поэзия, какой силой очарования способна обладать.

И, конечно же, в выступлениях каждого в тот вечер звучали слова глубокого уважения к классике советской и мировой литературы писателю М. А. Шолохову, юбилею которого посвящен литературный праздник.

— Нам, живущим на Дону, выпало огромное счастье встречаться с Михаилом Александровичем. Выходец из народа, о чем бы ни писал Шолохов — в его произведениях бьется пульс народной жизни, — сказал в своем выступлении секретарь обкома партии М. Е. Тесля.

Шолохов и народ. Подруги и не скажешь. Вся жизнь писателя была и остается делом служения людям — о них его замечательные произведения, которые всемирно известны. Это отметил на вечере доктор филологических наук К. Прийма, говоря о мировом значении романов «Тихий Дон» и «Поднятая целина».

Праздник литературы на Дону продолжается.

И. ХАНСИВАРОВА.
Корр. «Комсомолец».

«На Западном фронте без гермен».

Буржуазные литературные критики Берлина, Парижа, Праги, Лондона вначале пытались организовать «заговор молчания» против «Тихого Дона». Однако невиданный успех романа среди рабочего класса и студенчества, творческой интеллигенции, в разных кругах буржуазии и даже среди представителей русской эмиграции, выход романа огромными тиражами не только в «красных» издательствах, но и в буржуазных и публикация его в газете «Сэнди график энд сэнди ньюс», — заставили большую прессу Запада высказаться о шолоховском «Тихом Доне».

Отдадим должное литературным критикам коммунистической прессы, которые ранее других научно обосновали главный свой тезис: в лице Шолохова в Советской России появился выдающийся писатель, сравнимый по таланту со Львом Толстым. Мы имеем в виду самую первую статью писателя коммуниста Бела Иллеша «Новый Толстой в русской литературе», напечатанную в коммунистическом журнале «100 процентов» (март, 1929, Будапешт), а также статью писателя коммуниста Франца Вейскопфа в «Линксурве» (1929, № 3, Берлин) и

Дона» будет опасным и тернистым. Реакция сделает все, чтобы запретить его, фальсифицировать, сжечь или предать забвению. Но я уверен в том, что, отмеченный знаком вечности, «Тихий Дон» пробьется к читателям всей планеты».

С 25 марта 1930 года «Юманите» начала публикацию «Тихого Дона». Однако уже второго марта на первой странице редакции напечатала чудесный фотоснимок Михаила Шолохова, взятый с суперобложки немецкого издания романа и в своем сообщении о предстоящей публикации «Тихого Дона» назвала его автора «великим писателем современности, истинно русским поэтом, вышедшим из гущи народа, и сохранившим всю свою самообытность». 4 марта «Юманите» в другом сообщении писала: «Бскоре наши читатели будут иметь возможность ознакомиться с чудесным шедевром писателя-революционера Михаила Шолохова».

«Юманите» по опыту немецких окружных газет печатала главы «Тихого Дона» как фотокопию книжных страниц романа, чтобы читатели могли эти газетные публикации сложить, сброшюровать и превратить в книгу. Со страниц «Юманите» двухсоттысячным

Константин Прийма

КНИГИ ПИСАТЕЛЯ
БОРЮТСЯ
И ПОБЕЖДАЮТ

тиражом «Тихий Дон» пошел в массы рабочего класса Франции, проник в Алжир, Тунис, Марокко, на Мадагаскар и в Индокитай! Таков был размах распространения «Тихого Дона» в 30-м году в Париже.

А вот другой пример триумфа «Тихого Дона». В буржуазной Англии, издатель которой пять лет не признавал Шолохова, и, наконец, под давлением своей литературной общестственности, вынужден был издать роман (со значительными сокращениями). И даже в этом урезанном виде «Тихий Дон» вызвал среди англичан сенсацию.

В письме от 20 июля 1966 года директор английского издательства «Путнам» Джон Хантингтон сообщил мне, что в 1934 году его дел Константин Хантингтон выпустил шолоховский роман (две книги в одном томе) десятью тиражами за четыре месяца (98.150 тысяч экземпляров).

Это был успех, неведомый английским издательствам, тем более с книгой в 775 страниц. Но самое оригинальное было то, что читательский спрос на «Тихий Дон» превысил издательские тиражи. Книги в продаже явно не хватало, и тогда одна из буржуазных газет «Сэнди график энд сэнди ньюс» в мае, в воскресных приложениях, начала публиковать вторую книгу шолоховского романа, отдавая ему по 6—8 страниц.

27 мая 1934 года в аншлаге газеты редакция заявила: «Тихий Дон» — это книга, которая удивила мир. А в своем вступлении к публикации глав писала: «Сегодня «Сэнди графика» начинает публикацию выдающегося, одного из наиболее сенсационных, правдивых, и очаровательных романов. Книга эта удивила мир!.. «Тихий Дон» завоевал похвалу самых известных критиков-литературоведов и его успех порастил всю Англию. За два месяца потребовалось четыре издания романа, но они не удовлетворили спроса. В США и на континенте Европы уже продано 1,5 миллиона книг Шолохова... «Тихий Дон» — чарующий роман, который обсуждают все!» Отметим, что еще ни когда не было написано более ужасного обвинения войне, чем то, которое содержится в этом мощном и жизнеутрачивающем романе, редакция газеты далее подчеркивала: «Тихий Дон» повсюду признан более потрясающей книгой, чем знаменитый роман Э. М. Ремарка

(Продолжение следует).

Продолжение. Начало в № 97.